

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme
Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung
Band: 30 (1973)
Heft: 10

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

plan

Zeitschrift für Landes-, Regional- und Ortsplanung,
Wasserversorgung, Abwasserreinigung, Tankrevisionen
Kehrichtbeseitigung, Luftthygiene und Lärmbekämpfung

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP). Direktor: Dr. Rud. Stüdeli, Schänzlihalde 21, 3013 Bern, Telefon 031 42 64 44
Offizielles Organ des Verbandes Schweizerischer Unternehmungen für Tankreinigungen und Revisionen (VTR), Sekretariat: Postfach 1 4658 Däniken, Telefon 062 65 16 61

Redaktionsadresse:

Redaktion «plan», Postfach 154, 4500 Solothurn 2
Martin A. Walser, Redaktionsassistent
Telefon 065 2 64 61 / 2 24 49, Telex 3 46 46
Redaktion VLP: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH, Weinbergstrasse 35, 8006 Zürich. Telefon 01 32 62 11
Redaktion VTR: Hans Leuenberger, c/o H. Leuenberger & Söhne, 4658 Däniken, Telefon 062 65 16 61
Redaktionskommission: Dr. R. Stüdeli, Bern (Vorsitz); Walter Brülisauer, Solothurn; Dr. M. Hottinger, Zürich; H. Leuenberger, Däniken; Ständerat Dr. U. Luder, Solothurn; C. Wasserfallen, Arch. EPF/SIA, Lausanne; Dr. M. Werder, Aarau; Prof. Dr. E. Winkler, Zürich

Verlag, Druck und Abonnemente

Vogt-Schild AG, Buchdruckerei und Verlag, 4500 Solothurn 2, Telefon 065 2 64 61, Telex 3 46 46, Postcheckkonto 45 - 4
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 38.—, Ausland Fr. 49.—; Einzelnummer Fr. 4.50 plus Porto, Abonnemente können im Ausland bei jedem Postamt bestellt werden. Copyright: Vogt-Schild AG, Solothurn

Inseratenverwaltung

VS-Annoncen, Vogt-Schild AG, Kanzleistrasse 80, 8026 Zürich, Telefon 01 39 68 69, Telex 5 54 26

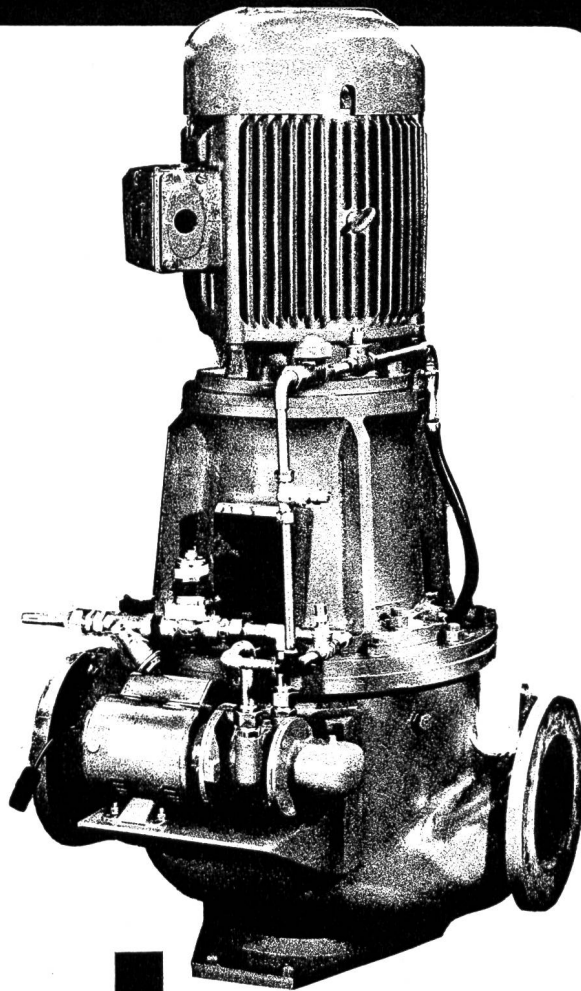
Werit-Heizöltanks aus Kunststoff für Industrie und Haushalt. Entnehmen Sie bitte dem beigelegten Prospekt weitere interessante Informationen. Bericht auf Seite 61.

Werit Kunststoffwerke, W. Schneider GmbH, Austrasse, A - 6700 Bludenz



Inhalt

Der Probleme sind nicht weniger geworden	13
Stand der Raumplanung in der Schweiz	14
Eine neue Aufgabe für Bund und Kantone	15
Ausgleichszahlungen mit Erweiterung des Landwirtschaftsgesetzes ermöglichen	17
Standortbestimmung der Raumplanung Schweiz	22
Zurzeit geht es um grundsätzliche Entscheidung	25
Die Seite des Delegierten für Raumplanung	28
VLP-Mitteilungen	30
Umweltkrise vor allem Krise der Zukunft?	33
Industrie keineswegs einziger Umweltverschmutzer	34
Wo steht die Umwelttechnik heute?	36
Die grösste thurgauische Kläranlage ist betriebsbereit	42
Umweltschutz international	45
VTR-Mitteilungen	59
Dachgärten erhöhen die Wohnlichkeit	64
Umwelttechnik	66
Konzeption und Wasseraufbereitung moderner Schwimmbäder	72
Billig, originell, praktisch	76
Firmenmitteilungen	81



Zerkleinerung

von Rohabwasser

Haigh Mazeratoren bieten:
Gründliche Zerkleinerung, inkl. Nylon-
strümpfe, Gummi usw. – Möglichkeit
die feinen Partikel entweder ins Ab-
wasser zurückzulassen oder zur
separaten Behandlung wegzupumpen.

von Schlamm

Haigh Mazeratoren bieten:
Erleichterung der Erhitzungs- und
Verbrennungsprozesse durch gründ-
liche Zerkleinerung.

**Haigh sind Spezialisten auf dem Gebiet
der Zerkleinerungstechnik**

Peter Scott Shepherd
Generalagent der Haigh
Engineering (Sales) Co. Ltd.
Baarerstrasse 57
6300 Zug
Telefon 042/214466